

141/2014



# ZMLUVA O POSKYTNUTÍ PRÁV NA POUŽÍVANIE

číslo PP26/13

**Poskytovateľ:** VITA software, s.r.o., Trnavská cesta 80, 821 02 Bratislava, , zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, vložka číslo: 72378/B  
IČO: 46 141 022  
DIČ: 2023250548  
Kontakt:

Tel: +421 911 735 868

E-mail: skirka@vitasw.sk

zastúpená splnomocnencom Mgr. Petrom Skirkom na základe plnej moci zo dňa 20.1.2012, ktorá je prílohou tejto zmluvy

**Používateľ:** **Mesto Šaľa**  
IČO: 00306185  
Nám. Sv. Trojice 7, 927 15 Šaľa  
Slovensko  
Telefón: +421 317705981  
Fax: +421 317706021  
Email: mesto@sala.sk  
Zastúpené: MUDr. Martin Alföldi  
Zástupca v technických veciach: Mgr. Martin Fabián

## I.

### Úvodné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na základe výsledku vyhodnotenia ponúk v súlade § 9 ods. 9 zák.č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 5 Smernice verejného obstarávateľa pre zákazky s predpokladanou hodnotou pod prahovými hodnotami pre podlimitné zákazky.

## II.

### Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie práv na používanie softvéru špecifikovaného v časti I prílohy Špecifikácia (ďalej len „softvér“). Termín úplného poskytnutia práv je najneskôr do 3 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

## III.

### Práva a povinnosti poskytovateľa

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť používateľovi práva na používanie softvéru do 14 dní od odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Súčasťou softvéru je používateľská dokumentácia v elektronickej podobe a registračný list
3. Poskytovateľ poskytuje práva na používanie softvéru v súlade s Licenčnými podmienkami, ktoré sú prílohou tejto zmluvy. Záručná doba softvéru je 2 roky od poskytnutia práv na používanie.
4. Súčasťou dodávky je aj doprava a služby spojené s inštaláciou na jednotlivých klientskych pracovných staniciach, technická podpora pre celé riešenie, ktorá zahŕňa úpravu softvéru pri zmene legislatívy, ktorá má vplyv na fungovanie systému, HOTLINE linku pre používateľov systému na základe samostatne uzatvorenej zmluvy o technickej podpore.

ds

5. Poskytovateľ potvrdzuje, že sa v plnom rozsahu zoznámil s rozsahom a povahou požadovaného tovaru, že sú mu známe technické a kvalitatívne podmienky dodania tovaru.
6. Poskytovateľ dodá predmet plnenia vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
7. Poskytovateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že predmet nájmu je jeho výlučným vlastníctvom a nie je zaťažený právom tretej osoby.
8. Poskytovateľ sa zaväzuje dodať včas a riadne predmet plnenia používateľovi a používateľ sa zaväzuje predmet zmluvy od prenajímateľa prevziať a zaplatiť dohodnutú zmluvnú cenu v stanovenom rozsahu a termíne.
9. Licencie na softvér sú používateľovi poskytnuté na dobu neurčitú.

#### IV.

##### Práva a povinnosti používateľa

1. Používateľ sa zaväzuje poskytnuté práva na používanie softvéru prevziať a zaplatiť za ne dohodnutú cenu. Používateľ je povinný potvrdiť prevzatie práv na používanie softvéru dodacím listom.
2. Používateľ má právo používať softvér po úhrade ceny za poskytnutie práv na používanie softvéru a vrátení dodacieho listu poskytovateľovi.
3. Používateľ je povinný používať softvér v súlade s Licenčnými podmienkami.

#### V.

##### Mlčanlivosť

1. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách. Pre účely tejto zmluvy sa za dôverné informácie považujú všetky informácie a údaje, ktoré sa zmluvné strany dozvedia v priamej aj nepriamej súvislosti s plnením predmetu zmluvy, predovšetkým osobné údaje, všetky údaje uložené v informačnom systéme používateľa, informácie o právach a povinnostiach, cenách a priebehu plnenia podľa tejto zmluvy a informácie týkajúce sa obchodného tajomstva, činnosti, štruktúry, hospodárskych výsledkov a know-how zmluvných strán.
2. Pri plnení predmetu zmluvy budú zmluvné strany vzájomne spolupracovať v oblasti prípravy, realizácie a rozvíjania informačného systému používateľa, ktorý uchováva a spracováva osobné údaje podľa zákona o ochrane osobných údajov. Za týmto účelom bude mať poskytovateľ prístup k údajom uloženým v informačnom systéme používateľa.
3. Zmluvná strana:
  - a. je povinná nakladať s dôvernými informáciami druhej strany tak, že obmedzí prístup k nim iba na poverené osoby, a to iba v rozsahu nutnom pre plnenie predmetu zmluvy,
  - b. nepoužije dôverné informácie poskytnuté v súlade s touto zmluvou k inému účelu než vymedzenému touto zmluvou, nepredá ich, ani nesprístupní tretím osobám,
  - c. nebude vytvárať akékoľvek kópie dôverných informácií poskytnutých druhou stranou v súlade s touto zmluvou.
4. Poskytovateľ je oprávnený začať pristupovať k osobným údajom odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy na dobu platnosti tejto zmluvy.
5. Poskytovateľ je oprávnený pristupovať k osobným údajom výlučne na základe pokynov používateľa a len za účelom dohodnutým v tejto zmluve. Poskytovateľ je oprávnený pristupovať k osobným údajom a v prípade potreby s nimi nakladať, prenášať ich, kopírovať, opravovať či archivovať len na účely nevyhnutné pre vykonávanie rutínnej, servisnej a podpornej činnosti vykonávanej pre používateľa.
6. Osobné údaje, s ktorými príde do styku poskytovateľ nesmie poskytovateľ nijakej forme prenášať mimo priestor povolený používateľom. Pri prenášaní osobných údajov v rámci priestoru povoleného používateľom je poskytovateľ zodpovedný za ochranu osobných údajov a za ich bezodkladné odstránenie z prenosných médií. Pri prenose osobných údajov cez dátové siete poskytovateľ zodpovedá za bezpečnosť takéhoto prenosu.
7. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť, aby nakladal len s takými osobnými údajmi, ktoré svojim rozsahom a obsahom zodpovedajú účelu nakladania a sú nevyhnuté na dosiahnutie požadovaného cieľa.
8. Na poskytovateľa sa prístupom k osobným údajom vzťahuje povinnosť mlčanlivosti v rozsahu a zmysle stanovenom ustanoveniami § 22 Zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene

a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon č. 122/2013 Z.z.). Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po zániku tejto zmluvy.

9. Poskytovateľ nie je oprávnený sprístupňovať informácie o používateľovi, o osobných údajoch a vlastné osobné údaje tretím stranám, pokiaľ tak nebude konať v zmysle pokynov používateľa.
10. Poskytovateľ je povinný po splnení účelu naloženia s osobnými údajmi, podľa tejto zmluvy bez zbytočného odkladu zabezpečiť likvidáciu osobných údajov v súlade s ust. § 17 zákona č. 122/2013 Z.z.
11. Porušenie ustanovení zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov je sankcionovateľné podľa § 68 tohto zákona, ako aj podľa § 178 (Neoprávnené nakladanie s osobnými údajmi) Trestného zákona.
12. Poskytovateľ je povinný informovať používateľa o nebezpečenstvách, ktoré by mohli mať vplyv na ochranu osobných údajov. Do prijatia rozhodnutia používateľa o odstránení hrozby je poskytovateľ povinný uskutočniť všetky jemu dostupné opatrenia aby hrozbu minimalizoval alebo eliminoval.
13. Za nedodržanie povinnosti poskytovateľa pri nakladaní s osobnými údajmi má používateľ právo požadovať zmluvnú pokutu vo výške 500 Eur, za každé jednotlivé porušenie. Tým nie je dotknutý nárok na náhradu škody.

## VI.

### Platobné podmienky

1. Cena za poskytnutie práv na používanie softvéru uvedená v časti I prílohy Špecifikácia je stanovená dohodou medzi poskytovateľom a používateľom. Doba splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa doručenia faktúry používateľovi. Faktúra môže byť doručená najskôr v okamžiku úplného poskytnutia práv na používanie softvéru.
2. Pre prípad omeškania používateľa s úhradou faktúry je poskytovateľ oprávnený vyúčtovať používateľovi úrok vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania, najviac však 30% z tejto sumy.
3. Ak poskytovateľ nedodrží termín poskytnutia práv na používanie softvéru, vzniká používateľovi právo na
4. zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05% z ceny nedodaných práv na používanie softvéru za každý deň omeškania, najviac však 30% z tejto ceny.
5. Uhradením sankcie nie je dotknutý nárok na náhradu škody.

## VII.

### Čas, miesto a podmienky dodania

1. Prevzatie predmetu plnenia sa potvrdí a uvedie v „protokole o prevzatí a odovzdaní softvéru“. Preberací protokol bude obsahovať min.:
  - a. Presné označenie dodávaného softvéru
  - b. Dátum, čas a miesto odovzdania
  - c. Označenie osôb, ktoré tovar odovzdávajú a ktoré tovar preberajú, uvedením ich funkcie a mena.
  - a. Presnú špecifikáciu odovzdávaného softvéru
  - b. Technickú špecifikáciu softvéru
  - c. Licencie na softvér
  - d. Podpisy odovzdávajúcich a preberajúcich osôb
2. Protokol o prevzatí a odovzdaní softvéru bude vyhotovený v 2 vyhotoveniach, po jednom pre každú stranu.
3. Poskytovateľ vyrozumie používateľa o odovzdaní predmetu plnenia min. 3 pracovné dni vopred písomne resp. elektronickou poštou.

## VIII.

### Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami, účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a uzatvára sa na dobu neurčitú.
2. V prípade, ak bude podľa tejto zmluvy potrebné doručovať druhej zmluvnej strane akúkoľvek písomnosť, doručuje sa táto písomnosť na adresu zmluvnej strany uvedenú v úvode zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená druhej zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. V prípade, ak sa

pisomnosť aj pri dodržaní týchto podmienok vráti nedoručená, zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia nastávajú dňom vrátenia zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.

3. Jednotlivé ustanovenia zmluvy môžu byť menené, dopĺňované, resp. zrušené iba písomnou formou vo forme dodatku k tejto zmluve, musia byť odsúhlasené a podpísané štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
4. Zmluvné strany sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, právam a povinnosťami z nej vyplývajúcich porozumeli a na znak súhlasu ju podpisujú.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, každá zmluvná strana obdrží po dve vyhotovenia.

Dňa: 6.5.2014

Mgr. Peter Skirka

poskytovateľ na základe plnej moci

zo dňa 20.1.2012



Dňa: 30.4.2014



Martin Alföldi  
používateľ

Zoznam príloh:

Príloha č. 1 k Zmluve o poskytnutí práv – špecifikácia

Príloha č. 2 k Zmluve o poskytnutí práv – technická špecifikácia

Príloha č. 3 k Zmluve o poskytnutí práv - Licenčné podmienky

Príloha č. 4 k Zmluve o poskytnutí práv - Plná moc zo dňa 20. 01. 2012

13

**ŠPECIFIKÁCIA**

**I.**

**Špecifikácia softvéru**

1. Názov, počet licencií a cena za poskytnutie práv na používanie softvéru:

Názov	Počet licencií	Cena licencií EUR	Zmluvná cena EUR	DPH %	DPH EUR	Cena celkom EUR s DPH
Stavebný úrad	4	3. 160,00	1,00	20	0,20	1,20
Celkom			1,00		0,20	1,20

**II.**

**Základné vlastnosti softvéru:**

- Evidencia správnych konaní a ďalších činností
- Vzory výstupných dokumentov (rozhodnutí, oznámení, výziev,...) pre všetky typy konaní (územné konanie, stavebné povolenie, kolaudácia, ohlásenie atď.)
- Podpora pre Spoločný obecný úrad
- Možnosť prepojenia na Okresný úrad
- Odvolacie konanie, obnova konania
- Sledovanie termínov
- Aktuálne informácie o účastníkoch konania, dotknutých orgánoch a ostatných
- Automatizované generovanie dokumentov zo zadaných údajov do textového editora (MS Word, OpenOffice) s možnosťou editácie
- Tlač adres v konaní alebo posielanie tlače sekretárke
- Spolupráca s grafickými prehliadačmi (GIS)
- Zaručená možnosť prepojenia so spisovou službou a ekonomickým systémom

## **TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA**

Informačný systém pre stavebne úrady využíva trojvrstvovú architektúru klient – aplikačný server – databázový server.

Klientske stanice komunikujú s aplikačným serverom, ten potom pomocou databázového klienta s databázovým serverom. Na klientskych staniciach je nainštalovaná iba malá časť programu, ktorá sa, ak je to treba, automaticky aktualizuje. Databázový klient je nainštalovaný iba na aplikačnom serveri.

### **Klientska stanica**

Požiadavky na počítače používateľov:

minimálne procesor Intel Pentium, 512 MB pamäť, 50 MB voľné miesto na disku  
MS Windows 98/Me/2000/XP/Win7/Win8, textový editor MS Word alebo OpenOffice.

### **Aplikačný server**

Požiadavky na počítač, ktorý komunikuje s klientami a databázovým serverom:

minimálne procesor Intel Pentium, 1024 MB pamäť, 100 MB voľné miesto na disku,  
MS Windows 2000/XP (stačí Prof.) a vyšší, MS SQL Client

### **Databázový server**

Požiadavky na počítač, kde je umiestnená databáza:

minimálne procesor Intel Pentium/RISC, 1024 MB pamäť, 2 GB voľné miesto na disku,  
MS Windows 2000/XP (stačí Prof.) alebo vyšší alebo UNIX/Linux,  
databáza MS SQL

### **Databáza**

Databáza môže byť MS SQL alebo ORACLE. DB MS SQL EXPRESS je dodávaná so softvérom a je v cene softvéru pre toto použitie.

Databáza môže byť nainštalovaná na rovnakom počítači, na ktorom je aj aplikačný server.